




Made in U.S.A. by  3M Health Care,  
2510 Conway Ave. St. Paul, MN 55144  
(U.S.A.) 1-800-228-3957 Visit our website [www.littmann.com](http://www.littmann.com)



Not made  
with natural  
rubber latex.

Consult  
instructions  
for use.



Littmann®  
Cardiology IV™  
Stethoscope

3M, Littmann, the L Littmann logo, the L,  
and Cardiology IV are trademarks of 3M.

Used under license in Canada.

© 2015, 3M. All rights reserved.

Issue Date: 2015-05


34-8717-5283-7


**EC REP** 3M Deutschland GmbH  
Health Care Business  
Carl-Schurz-Str. 1  
41453 Neuss  
Germany

**3M**

# 3M™ Littmann® Cardiology IV™ Stethoscope User Manual

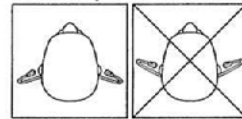
## Explanation of Symbols

 Consult instructions for use.

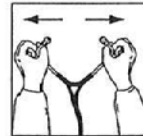
 Not made with natural rubber latex.

## Instructions for Use

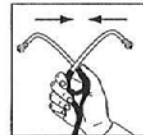
Insert earlips in a forward direction.



## Adjust the Headset Tension



To reduce the spring tension, pull the eartubes apart.



To increase the spring tension, squeeze the eartubes together.

## Select the Active Side of the Chestpiece

Only one side of the chestpiece is acoustically active at a time, identified by a mark on the stem. Rotate the chestpiece to change which side is active.

## Listen to Low and High Frequency Sounds with Littmann Tunable Diaphragms on Each Side of the Chestpiece

Use the large side for adults and the small side for pediatric or thin patients, around bandages and carotid assessment.



*Low frequencies:* apply light pressure to the chestpiece



*High frequencies:* apply firm pressure to the chestpiece

## Convert to a Traditional Open Bell



Pinch the rim of the diaphragm on the small side; pull and lift from the chestpiece.



Attach the sleeve by placing one side on the edge and stretching it over the chestpiece.



To install diaphragm, remove the nonchill sleeve. Insert the edge of the diaphragm into the groove and roll the rim around the chestpiece.

GB

### ► Cleaning, Disinfection and Storage

Clean your stethoscope between exams using a 70% isopropyl alcohol wipe or a disposable wipe with soap and water. A 2% bleach solution may be used to disinfect your stethoscope; however, the tubing may experience a slight discoloration after exposure to bleach. The tunable diaphragms, non-chill bell sleeve and eartips may be removed for thorough cleaning. To remove the eartips from the headset, pull firmly. To assemble the eartips, push the small side of the eartip firmly onto the eartube until it snaps fully into place. Ensure all parts and surfaces are dry before reassembly. Be sure the eartips are firmly attached to the headset before inserting them your ears.



Do not immerse your stethoscope in any liquid.  
Do not subject your stethoscope to any sterilization process.

Avoid storing your stethoscope in extreme heat.  
To prevent staining of stethoscope tubing, avoid contact with pens, markers, newsprint, or other printed materials.

### Littmann Stethoscope Service and Warranty Program

Please register your stethoscope online at: <http://www.littmann.com/warranty-registration>.

The Littmann Cardiology IV stethoscope is warranted against any defects in material and workmanship for a period of seven (7) years. Within the warranty period, repairs will be made without charge upon the return of the stethoscope to 3M, except in cases of obvious abuse or accidental damage.

For service and repair in the U.S.A., please visit [www.littmann.com/service](http://www.littmann.com/service) or call 1-800-292-6298. If you are outside of the U.S.A., please visit [www.littmann.com](http://www.littmann.com) for the contact information of your local 3M office.

For more information, visit [www.littmann.com](http://www.littmann.com).

3M, Littmann, the L Littmann logo, the L, and Cardiology IV are trademarks of 3M.

Used under license in Canada.

© 2015, 3M. All rights reserved.

2

## Manuel d'utilisation du stéthoscope 3M™ Littmann® Cardiology IV™

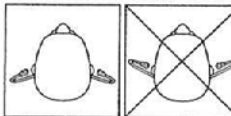
### Explication des symboles

 Consulter le mode d'emploi.

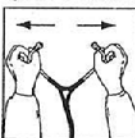
 Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

### Instructions d'utilisation

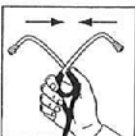
Insérer les embouts auriculaires vers l'avant.



### Ajuster la tension de la lyre



Pour réduire la tension du ressort, écarter les tubes auriculaires.



Pour augmenter la tension du ressort, croiser les tubes auriculaires pour les resserrer.

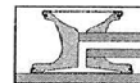
### Sélectionner le côté actif du pavillon

Un seul côté du pavillon est acoustiquement actif à la fois. Il est identifié par un repère sur la tige.

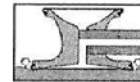
Tourner le pavillon pour activer l'autre côté.

### Écoute des sons basses et hautes fréquences grâce aux membranes réglables Littmann avec l'un ou l'autre des pavillons

Utiliser le grand côté pour les patients adultes et le petit côté pour les patients pédiatriques ou les patients minces, autour des pansements et pour une évaluation de la carotide.



*Basses fréquences* : exercer une pression légère sur le pavillon



*Hautes fréquences* : exercer une pression ferme sur le pavillon

### Conversion en cloche ouverte traditionnelle



Pincer le rebord de la membrane sur le petit côté ; tirer et soulever la membrane du pavillon.



Fixer la bague en plaçant un côté sur le rebord et étirer celle-ci tout autour du pavillon.

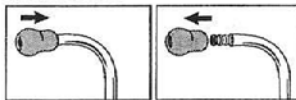


Pour mettre en place la membrane, retirer la bague anti-froid. Insérer le bord de la membrane dans la rainure et enrouler le rebord tout autour du pavillon.

3

### Nettoyage, désinfection et stockage

**FR** Nettoyer le stéthoscope après chaque examen avec une lingette imbibée d'alcool isopropylique à 70 % ou au savon et à l'eau avec une lingette à usage unique. Une solution d'eau de Javel à 2 % peut être utilisée pour désinfecter le stéthoscope ; cependant, la tubulure peut être soumise à une légère décoloration après exposition à l'eau de Javel. Les membranes réglables, la bague anti-froid de la cloche et les embouts auriculaires peuvent être retirés pour un nettoyage minutieux. Pour retirer les embouts auriculaires de la lyre, tirer fermement. Pour assembler les embouts auriculaires, pousser fermement le petit côté de l'embout auriculaire sur le tube auriculaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche complètement. S'assurer que toutes les pièces et surfaces sont sèches avant de les réassembler. S'assurer que les embouts auriculaires sont correctement fixés sur la lyre avant de les insérer dans les oreilles.



Ne pas immerger le stéthoscope dans un liquide quelconque.

Ne pas soumettre le stéthoscope à un processus de stérilisation quelconque.

Éviter de ranger le stéthoscope dans un endroit soumis à une chaleur extrême.

Pour éviter les taches sur la tubulure du stéthoscope, éviter tout contact avec des stylos, des marqueurs, du papier journal ou tout autre matériel imprimé.

### Garantie et Service Après-Vente Littmann

Merci de bien vouloir enregistrer votre stéthoscope en ligne à l'adresse suivante : <http://www.littmann.com/warranty-registration>.

Le stéthoscope Littmann Cardiology IV est garanti contre tout défaut matériel et de fabrication pour une durée de sept (7) ans. Durant la période de garantie, toute réparation sera effectuée gratuitement une fois le produit retourné à 3M, sauf en cas d'utilisation abusive manifeste ou de dommages accidentels.

Pour l'entretien et la réparation aux États-Unis, rendez-vous sur le site [www.littmann.com/service](http://www.littmann.com/service) ou téléphonez au 1-800-292-6298. En dehors des États-Unis, rendez-vous sur le site [www.littmann.com](http://www.littmann.com) pour obtenir les coordonnées de votre bureau 3M local.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.littmann.com](http://www.littmann.com).

3M, Littmann, le logo L Littmann, le L et Cardiology IV sont des marques de commerce de 3M.

Utilisé sous licence au Canada.

© 2015, 3M. Tous droits réservés.

## Handbuch für das 3M™ Littmann® Cardiology IV™ Stethoskop

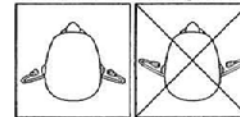
### Erklärung der Symbole

 Gebrauchsanleitung beachten

 Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt

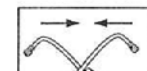
### Gebrauchsanleitung

Die Ohrhaken müssen beim Einsetzen in die Ohren nach vorne - in Richtung der Gehörgänge - zeigen.



### Anpassen der Spannung des Ohrbügels

 Ziehen Sie die Ohrbügel auseinander, um die Federspannung zu reduzieren.

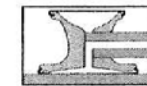
 Drücken Sie die Ohrbügel zusammen, um die Federspannung zu steigern.

### Auswahl der aktiven Seite des Bruststücks

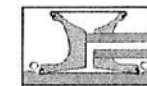
Nur eine Seite des Bruststücks ist jeweils akustisch aktiv. Gekennzeichnet wird dies durch eine Markierung auf dem Schaft.

Drehen Sie das Bruststück, um die aktive Seite zu wechseln.

Wechseln Sie zwischen niederfrequenten und hochfrequenten Tönen durch die abstimmbare Littmann-Membran auf jeder Seite des Bruststücks. Verwenden Sie die große Seite für Erwachsene und die kleine Seite für pädiatrische oder kleine Patienten, in der Nähe von Verbänden und für Karotisuntersuchungen.



*Niedrige Frequenzen:* Drücken Sie das Bruststück leicht auf den Patienten

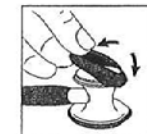


*Hohe Frequenzen:* Erhöhen Sie den Anpressdruck auf das Bruststück

### Umbau zu traditionellem Trichter



Drücken Sie den Rand der Membran auf der kleinen Seite zusammen, ziehen Sie sie und heben Sie die Membran vom Bruststück.



Befestigen Sie den Kälteschutzring, indem Sie ihn auf dem Rand einer Seite platzieren und über das Bruststück ziehen.



Um die Membran wieder einzusetzen, entfernen Sie den Kälteschutzring. Platzieren Sie den Rand der Membran in der Kerbe und rollen Sie den Rand um das Bruststück herum.

### Reinigung, Desinfektion und Lagerung

Reinigen Sie das Stethoskop nach jedem Patienten mit einem 70-prozentigen Isopropyl-Alkohol-Wischtuch oder einem Einwegtuch mit Seife und Wasser. Zur Desinfektion des Stethoskops kann eine 2-prozentige Bleichmittellösung verwendet werden. Bei Exposition gegenüber Bleichmittel kann bei dem Schlauch jedoch eine leichte Verfärbung auftreten. Die abstimmbaren Membranen, der Kälteschutz und die Ohrhüllen sind zur gründlichen Reinigung abnehmbar. Ziehen Sie kräftig an den Ohrhüllen, um diese vom Ohrbügel abzunehmen. Um die Ohrhüllen einzusetzen, drücken Sie das kleine Ende fest in den Ohrbügel, bis es vollständig einrastet. Überprüfen Sie vor dem erneuten Zusammenbau, dass alle Teile und Oberflächen trocken sind. Überprüfen Sie, dass die Ohrhüllen fest am Ohrbügel angebracht sind, bevor Sie sie in die Ohren einsetzen.



Tauchen Sie das Stethoskop nicht in Flüssigkeiten.

Unterziehen Sie das Stethoskop keinem Sterilisierungsverfahren.

Vermeiden Sie es, das Stethoskop in extremer Hitze zu lagern.

Um eine Verschmutzung des Stethoskopschlauchs zu vermeiden, lassen Sie diesen nicht mit Stiften, Markierstiften, Zeitungspapier oder anderem bedruckten Material in Kontakt kommen.

### Service- und Garantieprogramm für das Littmann Stethoskop

Registrieren Sie Ihr Stethoskop unter: <http://www.littmann.com/warranty-registration>.

Für das Littmann Cardiology IV Stethoskop gewähren wir sieben (7) Jahre Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Innerhalb des Garantiezeitraums werden Reparaturen nach Rückgabe des Stethoskops an 3M kostenlos ausgeführt. Offenbarer Missbrauch oder zufällige Beschädigung sind davon ausgeschlossen.

Besuchen Sie zur Wartung und Reparatur in den USA [www.littmann.com/service](http://www.littmann.com/service) oder rufen Sie 1-800-292-6298 an. Außerhalb der USA finden Sie unter [www.littmann.com](http://www.littmann.com) die Kontaktdaten Ihrer 3M-Niederlassung vor Ort.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.littmann.com](http://www.littmann.com).

3M, Littmann, das L Littmann-Logo, das L-Symbol, und Cardiology IV sind Warenzeichen von 3M.

Verwendung unter Lizenzvereinbarung in Kanada.

© 2015, 3M. Alle Rechte vorbehalten.

## Manual del usuario del fonendoscopio 3M™ Littmann® Cardiology IV™

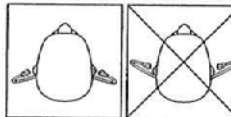
### Explicación de los símbolos

Consulte las instrucciones de uso.

Fabricado sin látex de goma natural.

### Instrucciones de uso

Inserte las olivas en dirección progresiva.



### Ajuste la tensión del auricular

Para reducir la tensión del muelle, separe los tubos de los oídos.

Para aumentar la tensión del muelle, apriete los tubos de los oídos.

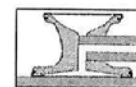
### Seleccione la parte activa de la campana

Solo un lado de la campana está acústicamente activo a la vez y se identifica por una marca en el vástago.

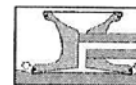
Rote la campana para cambiar el lado activo.

Escuche sonidos de frecuencias altas y bajas con los diafragmas regulables Littmann a cada lado de la campana

Utilice el lado grande de la campana para pacientes adultos, y el lado pequeño para pacientes pediátricos o muy delgados, en evaluaciones carotídeas y vendajes.



*Frecuencias bajas:* Ejerza una presión ligera en la campana



*Frecuencias altas:* Ejerza una presión firme en la campana

Se transforma en una campana abierta tradicional



Apriete el borde del diafragma por el lado pequeño de la campana y tire de él.



Fije la goma colocando un lado en el borde y tirando de ella hacia el otro lado hasta cubrir la campana.



Para colocar el diafragma, retire la goma quitaférreo. Inserte el borde del diafragma en la ranura y estire el borde alrededor de la campana.

**Limpieza, desinfección y almacenamiento**  
Limpie el fonendoscopio entre cada visita con un paño con un 70 % de alcohol isopropílico o con un paño desechable con agua y jabón. Para desinfectar el fonendoscopio, utilice una solución con un 2 % de lejía. No obstante, el binaural podría sufrir una ligera decoloración tras la exposición a dicho producto. Los diafragmas regulables, la goma quitafío de la campana y las olivas pueden quitarse para una limpieza exhaustiva. Para quitar las olivas del auricular, tire fuerte. Para montar las olivas, empuje la parte pequeña de estas firmemente sobre los tubos del oído hasta que se ajusten correctamente. Asegúrese de que todos los componentes y superficies están totalmente secos antes de volver a montarlos. Compruebe que las olivas están bien ajustadas al auricular antes de colocárselo.



No sumerja el fonendoscopio en ningún líquido.

No esponga el fonendoscopio a ningún proceso de esterilización.

Evite guardar el fonendoscopio en un lugar de temperatura elevada.

Para evitar que el binaural del fonendoscopio se manche, evite el contacto con bolígrafos, rotuladores, papel de periódico u otros materiales impresos.

### Programa de servicio y garantía del fonendoscopio Littmann

Registre su fonendoscopio en línea en:  
<http://www.littmann.com/warranty-registration>.

El fonendoscopio Littmann Cardiology IV está garantizado contra cualquier defecto de materiales y fabricación por un período de siete (7) años. Dentro del período de la garantía, será posible realizar reparaciones sin cargo si envía el fonendoscopio a 3M, excepto en casos de abuso evidente o daño accidental.

Para servicio y reparación en EE. UU., visite [www.littmann.com/service](http://www.littmann.com/service) o llame al 1-800-292-6298. Si se encuentra fuera de EE. UU., visite [www.littmann.com](http://www.littmann.com) para obtener la información de contacto de su oficina local de 3M.

Para obtener más información, visite [www.littmann.com](http://www.littmann.com).

3M, Littmann, el logotipo L Littmann, la L y Cardiology IV son marcas comerciales de 3M.

Utilizada bajo licencia en Canadá.

© 2015, 3M. Todos los derechos reservados.